



## 六龜个客人

六龜在高雄市个東北片，係南橫公路去臺東會經過个所在。六龜有名个特產係木瓜、蓮霧、番檨、棗仔、梅仔、山茶；大家都知个景點有新威森林公園、寶來溫泉、十八羅漢山。因爭六龜多山，做得耕種个地無多，這滿个人口差毋多一萬四千零人。毋過，五十年前，六龜嶄蠻鬧熱，最多人个時節有兩萬零人哩！

六龜就係多山，愛開墾實在艱辛，到乾隆時期正有福建、廣東人遷徙過來。該時節，高山个原住民不時會出草，大家都蓋驚，毋敢儘採就到深山去。日本人來到臺灣，知啊日本同臺灣生產个樟腦，就佔世界產量个一半過加，做得賺大錢。因爭樟腦係藥品，治療風濕病、皮膚病盡有效；佢个成分也係做塑膠个原料。

為著愛做樟腦，日本人就對原住民盡命牯治理教化，又計畫性个喚新竹、桃園、苗栗人移民徙來六龜同甲仙歇，去山裡肚做苦力。有个愛去倒樹仔；有个愛將樹筒刨做幼幼个樹片背歸去腦寮；有个愛在腦寮掌等火熬樟腦油；另外又愛有婦人家在工寮仔煮飯分工人食。

光復過後，六龜同桃源个樟腦事業轉變成農業、林業，將把開墾過个山區種桃仔、李仔、樹薯仔；林務局重視造林計畫，將倒樹仔該所在又種樹仔轉去。這兜事頭共樣愛盡多人力，故所除忒該兜工人，六龜地區个商業跔等發展，變成一座盡鬧熱个山城，有飯館、翕相館、診所、電頭那毛店、旅社仔，還有兩間戲院！

這兜對福建、廣東遷徙到六龜个人，還有對新竹、桃園、苗栗徙下南个人，有一大部分係客人。過一擺證明客人開山打林、食苦耐勞个硬頸精神！這滿在六龜還看得著客家伙房，看得著祖籍个堂號高高掛在門楣，看得著伯公在莊頭水圳邊保護村民平安、年年豐收。

六龜有多元族群共下生活，原住民、平埔族、學老人、外省人，仰做得無佢等客人喏？看等這兜客家先民留落來个腳跡，心肝肚盡感慨，客人在六龜勤儉打拚絕對毋係歷史，永遠都係進行式！

作者：吳秀梅

### ☆詞彙學習☆

【東北片】dung' bed' pien'：東北邊。

【這滿】ia' man'：現在。

【嶄蠻】zam' man'：非常。

【儘採】qin cai'：隨便。

【盡命牯】qin miang gu'：盡力的。

【倒樹仔】do' su e'：砍樹。

【樹筒】su tung'：一截樹幹。

【腦寮】no' liau'：提煉出樟腦精油的工寮。

【伙房】fo' fong'：客家人宗族住在一起的三合院或四合院。

【伯公】bag' gung'：土地公。

### ☆文法學習☆

【仰做得】ngiong' zo ded'：怎麼可以。例：阿叔咁多酒，仰做得分佢駛車仔出去喏？（叔叔喝這麼多酒，怎麼可以讓他開車出去呢？）